

1

GEORGE POWIRIDY
Compositeur, Chef d'orchestre, Critique

Notice biographiques.

Physionomie representative de la musique grecque moderne, l'un des chefs de l'école musicale hellénique, GEORGE POWIRIDY est né en 1892, ayant fait ses études à Bruxelles d'abord au Conservatoire Royal de Musique et à Paris où il fut élève de Vincent d'Indy. Il séjourna plus de 20 ans en Occident (France, Belgique, Allemagne) comme compositeur, chef d'orchestre, critique, où il a pris part au mouvement musical moderne comme, également, à divers congrès musicaux notamment au Congrès international du Théâtre à Paris. Rentré en Grèce, il occupe actuellement le poste de chef de section musique au ministère de l'Instruction Nationale.

Ses œuvres d'avant garde, éditées en partie en France et en Angleterre, œuvres qui portent l'empreinte d'une créativité marquante et reconnue, ont été jouées partout.

Spécialisé par ses études dans la musique Byzantine et populaire de son pays ainsi qu'au chant grégorien il a collaboré comme critique dans la presse spécialisée.

GEORGE POMIRIDY
Compositeur, Chef d'orchestre, Critique

Notices biographiques.

Physionomie représentative de la musique grecque moderne.
L'un des chefs de l'école musicale hellénique, GEORGE POMIRIDY
est né en 1892, ayant fait ses études à Bruxelles d'abord au Con-
servatoire Royal de Musique et à Paris où il fut élève de Vincent
d'Indy. Il séjourna plus de 20 ans en Occident (France, Belgique,
Allemagne) comme compositeur, chef d'orchestre, critique, où il a
pris part au mouvement musical moderne comme, également à divers
congrès musicaux notamment au congrès international du Théâtre à
Paris. Revenu en Grèce, il occupa successivement le poste de chef de
section musicale au ministère de l'Instruction Nationale.
Ses œuvres d'avant guerre, délaissées en partie en France et en
Amérique, ont porté l'empreinte d'une créativité moderne.
Spécialisé par ses études dans la musique byzantine et popu-
laire de son pays ainsi qu'en tant qu'écrivain il a collaboré comme
critique dans la presse européenne.

GEORGES PONIRIDY

Ce compositeur grec, un des plus remarquables de son pays, vient de faire à la Belgique le plaisir de sa visite.

Il fut d'ailleurs longtemps notre hôte autrefois puisque c'est à Bruxelles qu'il fit ses premières études avant d'aller s'installer à Paris où il y séjourna de nombreuses années.....

Le problème qui se posait à lui est le même que celui qui se pose à beaucoup de musiciens contemporains, mais c'est dans le sens inverse. Pour ces derniers l'élément autochtone est la polyphonie, qu'il s'agit d'adapter au folklore. Pour un musicien grec comme P. il faut, au contraire, partant de la monodie autochtone, organiser un contre-point qui lui laisse sa vigueur expressive, tout en lui ajoutant un commentaire non seulement ornemental mais encore de nature à en préciser les démarches sans cependant en altérer la souplesse voir les équivoques qui lui sont essentielles.

P. dont la production d'oeuvres atteint un nombre respectable, nous paraît avoir triomphé par une écriture très souple, qui usant à bon escient, des artifices contrapontiques sait alléger le lien harmonique sans, pour autant, l'anéantir.

Parfois, il semble pencher vers l'atonalité comme dans les Variations N° 2 pour piano, ou s'enfermer dans un ordre harmonique plus strict comme dans le second Prélude écrit sur un thème byzantin à l'allure grandiose.

Notons avec quel art, Mme Maria Francescou, pianiste de grand talent, interprète ces oeuvres. Elle marqua avec brio le pittoresque des Rythmes Grecs, six morceaux écrits sur des thèmes folkloriques et qui en ont toute la franchise.

Mais on doit mieux encore admirer l'art et la souplesse technique avec lesquels le compositeur sait marier dans ses sonates pour flûte et piano, clarinette et piano, dans son quatuor pour instruments à vent la mélodie tout imprégnée de caractère national et une mise en oeuvre qui l'intègre dans une expression générale, un style qui déborde tout en trouvant sa vitalité, son principe fécondant. A ce titre une telle entreprise prend, avec originalité et bonheur, sa place dans la musique européenne qui ne peut continuer sa carrière qu'en se renouvelant à des sources rajeunies tout en les conciliant avec ses disciplines qu'elle ne peut renier sans s'égarer. Tel est le folklore à condition qu'on sache, comme c'est le cas de Georges Poniridy, l'intégrer à l'art.

G. BERTOUILLE

LE PHARE, Dimanche 9 Juin 1963
Bruxelles

MUSIQUE GRECQUE
 GEORGES PONIRIDY

Un concert de musique grecque tout récemment entendu à Bruxelles nous a transporté à l'autre bout de l'Europe. Il s'agissait des œuvres de Georges Poniridy.....

La musique de G.P. est mieux qu'originale -car l'originalité peut n'être faite que de surprise- elle est personnelle et cette personnalité, qui sans doute pourrait se définir en termes techniques, se définit mieux encore par un accent d'autorité, par un pouvoir de susciter notre attention.

Si nous nous laissons d'abord dominer par cette éloquence, rien ne nous empêche ensuite d'analyser et nous découvrons alors une grande richesse de rythme et une originalité des échelles mélodiques utilisées. Au moment où éclatent les échelles mélodiques et les rythmes classiques traditionnels, un musicien grec retrouve dans sa musique populaire des subtilités mélodiques pleines de saveur et des rythmes irrationnels d'une grande richesse. Et ce qui plus est, il en trouve avec naturel un bon usage lorsqu'il est comme G.P. pétri de culture et d'intelligence. Ce sont des qualités qui n'éclatent pas toujours chez un musicien qui parfois même les tiendra pour accessoires. Mais G.P. comme un artiste authentique, ne peut mentir. Nous avons entendu de lui, pour piano des "Rythmes Grecs", deux Préludes (dont le second est d'une grande noblesse) et des Variations. Pour flûte et piano, une Sonate d'une écriture très moderne qui nous montre que la modalité grecque est une voie naturelle de l'émancipation, et une Sonate pour clarinette et piano qui utilise judicieusement toutes les ressources de l'instrument. En un quatuor pour instruments à vent d'une écriture claire et d'un discours si aisé.

PIERRE MOULAERT

Journal "Dernière Heure" - Juin 1963
 Bruxelles.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ WHO'S WHO ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Ο Δ Ο Σ ΒΑΛΑΩΡΙΤΟΥ 9, ΑΘΗΝΑΙ 134, ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 629-519

Διευθυντής: Ι. Δρόσος

Πονηρίδης Γεώργιος, Ίσωνίου. Μουουργός
 * *Εγενήθη* τὸ 1892 εἰς Κωνσταντινούπολιν.
 * *Άγαιος* * *Σπουδᾶι*: Βιολί, βασιλικὸν Ὀρεῖον
 Βρυξελῶν, Σύνθεσις, Schola Cantorum ὑπὸ τοῦ
 Vincent d' Indy καὶ Albert Roussel * *Συν-*
δομομαί: Συνθέτος συμφωνικᾶ ποιήματα, συμ-
 φωνίας, μέλη διὰ χορωδίας, μουσικῆν δωματίου.
 * *Έργα* του ἔχουν ἰσπελοσθῆ ἐν Ἑλλάδι καὶ εἰς
 τὸ ἔξωτερικόν. Διητύλεσε μουσικὸς σύμβουλος
 τοῦ Ὑπ. Παιδείας. Μετέσχε τοῦ Διεθνούς Συνε-
 δρίου θεάτρου εἰς Παρίσιον, 1926. Μέλος τῆς
 Ἐνώσεως Ἑλλήνων Μουουργῶν. Ἀντιπρόσ-
 ωπος ἐν Ἑλλάδι τοῦ Διεθνούς Ἰνστιτούτου

Μουσικῆς * *Έργα*: «Ἡ χώρα τοῦ ἐν πελαίνας
 (συμφωνικὸν ποίημα). Τρία βυζαντινὰ μέλη διὰ
 χορωδίας καὶ ὄρχηστρου. Συμφωνικὸν τρίπτυ-
 χον. Δύο συμφωνίαι. Προλόγιο καὶ Φούγκα δι'
 ὄρχηστρου ἐγχόρδων. Κουαρτέτο ἐγχόρδων.
 Δύο σептέττα καὶ ἄλλα * *Ἐῶνα γλώσσα*: γαλλι-
 κή, ἀγγλική, γερμανική, ἰταλική * *Διεθνεύς*:
 Ὁδ. Ἐ. Καβαλλόττι 19, Ἀθήναι. Τηλ. 91. 139.

International Congress "CONTEMPORARY MUSIC THEATRE"
Congrès International „LE THEATRE MUSICAL CONTEMPORAIN“
Internationaler Kongreß „ZEITGENÖSSISCHES MUSIKTHEATER“

International Music Council

CARD OF PARTICIPATION
CARTE DE PARTICIPATION
TEILNEHMERKARTE

for / pour / für Monsieur Pouividy
(name, nom, Name)

Nr. _____

HAMBURG, 16. - 23. 6. 1964

